

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 1 z 9

### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikator produktu

INDUMASTER® PROTECT

#### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

##### Zastosowanie substancji/mieszaniny

EuPCS: PC-CLN-2 Uniwersalne środki czyszczące nie zawierające substancji ściernych  
Kategorie procesowe [PROC] 8, 10, 11

#### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

##### Producent

Nazwa firmy:	BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG	
Ulica:	Fraunhofer Str. 17	
Miejscowość:	D-87700 Memmingen	
Telefon:	+49 (0) 8331 930-6	Telefaks: +49 (0) 8331 930-880
e-mail:	info@buzil.de	
Osoba do kontaktu:	info@buzil.de	
Internet:	www.buzil.com	

##### Adres kontaktowy w Polsce

Nazwa firmy:	BUZIL POLSKA Sp. z o. o	
Ulica:	ul. Jana Długosza 60	
Miejscowość:	PL-51-162 Wrocław	
Telefon:	071-3766031	Telefaks: 071-3766035
e-mail:	biuro.polska@buzil.de	

1.4. Numer telefonu alarmowego: +49 (0) 8331 930-6 (08:00 - 16:00 h)

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

#### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Mieszanina nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna zgodnie z rozporządzeniem (WE) NR 1272/2008 [CLP].

#### 2.2. Elementy oznakowania

##### Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008

##### Specjalne oznakowanie niektórych preparatów

EUH210 Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

#### 2.3. Inne zagrożenia

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH  
Wdychanie pyłu/mgiełki oparów lub aerozoli powoduje podrażnienia dróg oddechowych.

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

#### 3.2. Mieszaniny

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 2 z 9

### Składniki niebezpieczne

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Ilość
	Nr WE	
	Nr Index	
	Nr REACH	
	Klasyfikacja GHS	
112-34-5	2-(2-butoksyetoksy)etanol; eter monobutyłowy glikolu dietylenowego	5 - < 10 %
	203-961-6	603-096-00-8
	01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319	
1569-02-4	1-etoksypropan-2-ol	1 - < 5 %
	216-374-5	603-177-00-8
	01-2119462792-32	
	Flam. Liq. 3, STOT SE 3; H226 H336	

Wydźwięk zdań H i EUH: patrz sekcja 16.

### Specyficzne stężenia graniczne, współczynniki M oraz ATE

Nr CAS	Nr WE	Nazwa chemiczna	Ilość
		Specyficzne stężenia graniczne, współczynniki M oraz ATE	
112-34-5	203-961-6	2-(2-butoksyetoksy)etanol; eter monobutyłowy glikolu dietylenowego	5 - < 10 %
		inhalacyjny: LC50 = >20 mg/l (pary); skórny: LD50 = >2000 mg/kg; doustny: LD50 = >2000 mg/kg	
1569-02-4	216-374-5	1-etoksypropan-2-ol	1 - < 5 %
		inhalacyjny: LC50 = >10000 mg/l (pary); skórny: LD50 = 8100 mg/kg; doustny: LD50 = >5000 mg/kg	

### Oznakowanie dotyczące zawartości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 648/2004

< 5 % anionowe środki powierzchniowo czynne, < 5 % niejonowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe.

## SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

#### W przypadku wdychania

Należy zadbać o należytą wentylację.

#### W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.

#### W przypadku kontaktu z oczami

Należy natychmiast ostrożnie, ale gruntownie przepłukać oczy zalecanymi preparatami lub wodą.

#### W przypadku połknięcia

Natychmiast przepłukać jamę ustną i obficie popić wodą.

NIE wywoływać wymiotów.

### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych informacji.

### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie objawowe.

## SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1. Środki gaśnicze

#### Odpowiednie środki gaśnicze

Rozpylony strumień wody

piana gaśnicza

Dwutlenek węgla

Proszek gaśniczy

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 3 z 9

### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody

### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Niebezpieczne produkty spalania:

Dwutlenek węgla

Tlenek węgla

### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.

### Informacja uzupełniająca

Zanieczyszczoną wodę zbierać osobno. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

## SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

#### Ogólne wskazówki

Stosować środki ochrony osobistej.

Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

#### Inne informacje

Należy zebrać za pomocą materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący).

Zebrany materiał traktować zgodnie z sekcją Usunięcie.

### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Środki ochrony indywidualnej: patrz sekcja 8

Usunięcie odpadów: patrz sekcja 13

## SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

#### Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją

Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

Nie mieszać z innymi chemikaliami.

Stosować środki ochrony osobistej.

Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy.

Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

#### Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

Nie są wymagane żadne szczególne środki.

### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

#### Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

#### Wskazówki do składowania kolektywnego

Nie są wymagane żadne specjalne środki ostrożności.

### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Nie istnieją żadne dane na temat mieszaniny.

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 4 z 9

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

#### Parametry kontrolne

Nr CAS	Nazwa chemiczna	mg/m <sup>3</sup>	wł./cm <sup>3</sup>	Kategoria
112-34-5	2-(2-Butoksyetoksy)etanol	67 100		NDS (8 h) NDSCh (15 min)

### 8.2. Kontrola narażenia

#### Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne

Zdjąć zanieczyszczoną odzież.

Myć ręce przed przerwami w pracy i po jej zakończeniu.

Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

#### Ochrona oczu lub twarzy

Ochrona oczu: nie wymagany.

#### Ochrona rąk

Stosowanie rękawic ochronnych:

Przegląd właściwych fabrykatów wraz z odnośnymi czasami przebicia jest dostępny na żądanie.

Można zrezygnować z rękawic ochronnych, jeśli zapewnia się równoważące środki ochronne uwzględniając zwiększone narażenie skóry w wyniku pracy na mokro (n. p. stosowanie odpowiednich maści do ochrony skóry).

#### Ochrona skóry

Nosić odpowiednią odzież roboczą.

#### Ochrona dróg oddechowych

W przypadku stosowania w urządzeniach wysokociśnieniowych albo rozpylania po dużych powierzchniach: filtry kombinowane A1/P2 (EN 143, EN 14387).

Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

W przypadku nieodpowiedniej wentylacji stosować indywidualne środki ochrony dróg oddechowych. (EN 14387, A1)

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:	Ciekły
Kolor:	niebieski
Zapach:	Perfumy, środki zapachowe

#### Metoda testu

pH (przy 20 °C): 9,3 - 10,3

#### Zmiana stanu

Temperatura topnienia: ok. 0 °C

Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia: ok. 100 °C

Temperatura zapłonu: > 60 °C

#### Palność materiałów

stały/ciekły: nie dotyczy

gazu: nie dotyczy

Granice wybuchowości - dolna: nieokreślony

Granice wybuchowości - górna: nieokreślony

#### Temperatura samozapłonu

## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



### INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 5 z 9

ciała stałego:

nie dotyczy

gazu:

nie dotyczy

Temperatura rozkładu:

nieokreślony

#### Właściwości utleniające

Nie posiada właściwości wspomagania pożaru.

Prężność par:

nieokreślony

Gęstość względna (przy 25 °C):

1,00 g/cm<sup>3</sup>

Rozpuszczalność w wodzie:

całkowicie mieszalny

#### Rozpuszczalność w innych rozpuszczalnikach

nieokreślony

Współczynnik podziału

nieokreślony

n-oktanol/woda:

Lepkość dynamiczna:

<10 mPa·s 50 1/s

(przy 25 °C)

Względna gęstość pary:

nieokreślony

Szybkość odparowywania względna:

nieokreślony

#### 9.2. Inne informacje

Zawartość ciała stałego:

nieokreślony

### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

#### 10.1. Reaktywność

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

#### 10.2. Stabilność chemiczna

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

#### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

#### 10.4. Warunki, których należy unikać

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

#### 10.5. Materiały niezgodne

Brak dostępnych informacji.

#### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane niebezpieczne produkty rozkładu.

### SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

#### 11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

##### Toksyczność ostra

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 6 z 9

Nr CAS	Nazwa chemiczna				
	Droga narażenia	Dawka	Gatunek	Źródło	Metoda
112-34-5	2-(2-butoksyetoksy)etanol; eter monobutyłowy glikolu dietylenowego				
	droga pokarmowa	LD50 >2000 mg/kg	Szczur	ATE	
	skóra	LD50 >2000 mg/kg	Szczur	ATE	
	droga oddechowa para	LC50 >20 mg/l	Szczur	ATE	
1569-02-4	1-etoksypropan-2-ol				
	droga pokarmowa	LD50 >5000 mg/kg	Szczur		
	skóra	LD50 8100 mg/kg	Królik		
	droga oddechowa (4 h) para	LC50 >10000 mg/l	Szczur		

### Działanie drażniące i żrące

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

### Działanie uczulające

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

### Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

### Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

### Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

### Zagrożenie spowodowane aspiracją

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

### 12.1. Toksyczność

Nr CAS	Nazwa chemiczna					
	Toksyczność dla organizmów wodnych	Dawka	[h]   [d]	Gatunek	Źródło	Metoda
112-34-5	2-(2-butoksyetoksy)etanol; eter monobutyłowy glikolu dietylenowego					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50 2780 mg/l	96 h	Strzebla wielkogłowa		
	Ostra toksyczność dla alg	ErC50 > 100 mg/l		Scenedesmus subspicatus		
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50 4950 mg/l	48 h	Daphnia magna (duża pchła wodna)		
1569-02-4	1-etoksypropan-2-ol					
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50 5,465 mg/l	48 h	Daphnia magna (duża pchła wodna)		

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Tensydy zawarte w tej mieszaninie są zgodne z kryteriami podatności na biodegradację zawartymi w dyrektywie (WE) Nr. 648/2004 dotyczącej detergentów.

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 7 z 9

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Wartość	d	Źródło
		Ocena			
112-34-5	2-(2-butoksyetoksy)etanol; eter monobutyłowy glikolu dietylenowego				
		OECD 301	>60%	28	
	Łatwo biodegradowalny (według kryteriów OECD).				
1569-02-4	1-etoksypropan-2-ol				
		OECD 301	>70	28	
	Łatwo biodegradowalny (według kryteriów OECD).				

### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak wskazówek na potencjał bioakumulacyjny.

### Współczynnik podziału n-oktanol/woda

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Log Pow
112-34-5	2-(2-butoksyetoksy)etanol; eter monobutyłowy glikolu dietylenowego	0,56
1569-02-4	1-etoksypropan-2-ol	<1

### BCF

Nr CAS	Nazwa chemiczna	BCF	Gatunek	Źródło
1569-02-4	1-etoksypropan-2-ol	3,16		

### 12.4. Mobilność w glebie

Produkt nie został przebadany.

### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH

### 12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Brak dostępnych informacji.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

#### Zalecenia

Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
Przekazanie dopuszczonym służbom komunalnym.

#### Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt

070699 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania tłuszczów, natłustek, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i kosmetyków; inne niewymienione odpady

#### Kod odpadów - zanieczyszczone opakowanie

150102 ODPADY OPAKOWANIOWE; SORBENTY, TKANINY DO WYCIERANIA, MATERIAŁY FILTRACYJNE I UBRANIA OCHRONNE NIEUJĘTE W INNYCH GRUPACH; odpady opakowaniowe (włączając w to oddzielnie gromadzone komunalne odpady opakowaniowe); opakowania z tworzyw sztucznych

#### Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące

Niezanieczyszczone opakowania mogą zostać poddane recyklingowi.

## SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

### Transport lądowy (ADR/RID)

#### 14.1. Numer UN (numer ONZ):

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

# Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



## INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 8 z 9

### Transport wodny śródlądowy (ADN)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### Transport morski (IMDG)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### Transport lotniczy (ICAO-TI/IATA-DGR)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### 14.5. Zagrożenia dla środowiska

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: Nie

### 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Nie są wymagane żadne specjalne środki ostrożności.

### 14.7. Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

nie dotyczy

## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

#### Informacje dotyczące przepisów UE

Ograniczenia użycia (REACH, załączniku XVII):

Wpis 55

Zawartość lotnych związków <30%

organicznych (LZO) zgodnie z

Dyrektywą 2010/75/UE:

#### Informacja uzupełniająca

Rozporządzenie (WE) nr. 648/2004 w sprawie detergentów

#### Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 1 - niewielkie zagrożenie dla wód

### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

## SEKCJA 16: Inne informacje

### Zmiany

Ta karta zawiera zmiany poprzedniej wersji w sekcji (ach): 2,3,4,9,13,16.

### Skróty i akronimy

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Kategorie procesów według wskazówek ECHA dotyczących wymagań w zakresie informacji oraz oceny



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006



### INDUMASTER® PROTECT

Data aktualizacji: 12.04.2021

IR30

Strona 9 z 9

bezpieczeństwa chemicznego, rozdział R.12:

PROC 1: Zastosowanie w zamkniętym procesie technologicznym.

PROC 2: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w zamkniętych procesach ciągłych ze sporadycznym, kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia

PROC 4: Produkcja chemiczna, w której powstaje możliwość narażenia

PROC 7: Napylenie przemysłowe

PROC 8 (Przenoszenie): Rozcieńczenie koncentratów, zastosowanie środków do czyszczenia rur.

PROC 9: Przenoszenie substancji lub mieszanin do małych pojemników (przeznaczona do tego celu linia napełniania wraz z ważeniem)

PROC 10 (Nakładanie pędzlem lub wałkiem): Techniki przetwórstwa bez rozpylania na dużych powierzchniach.

PROC 11 (Napylenie nieprzemysłowe): Techniki przetwórstwa z rozpylaniem na dużych powierzchniach (np. techniki czyszczenia wysokociśnieniowego, lanca pianotwórcza).

PROC 13: Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie

PROC 19 (Ręczne mieszanie, podczas którego dochodzi do bliskiego kontaktu): Czyszczenie i dezynfekcja rąk

#### Wydźwięk zdań H i EUH (Numer i pełny opis)

H226	Łatwopalna ciecz i pary.
H319	Działa drażniąco na oczy.
H336	Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
EUH210	Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

#### Informacja uzupełniająca

Klasyfikacja mieszanin i stosowana metoda oceny zgodnie z rozporządzeniem (WE) NR 1272/2008 [CLP]: 9 (1)

Informacje podane w tej karcie charakterystyki odpowiadają naszej najlepszej wiedzy w momencie oddawania do druku. Informacje powinny dawać punkty odniesienia do bezpiecznego obchodzenia się zawartego w tym arkuszu o zachowaniu środków ostrożności produktu w przypadku jego magazynowania, obrabiania, transportu i usunięcia. Danych nie należy przenosić na inne produkty. Jeśli produkt zostanie zmieszany lub przetworzony z innymi materiałami, dane tego arkusza o zachowaniu ostrożności nie są przenośne nie bez pozwolenia na w ten sposób sporządzony nowy materiał.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*